

Außenmaße (mm)
Outer dimensions (mm)
Cotes extérieures (mm)

(1180) (mit geschlossenem Deckel)
(with closed lid)
(avec couvercle fermé)

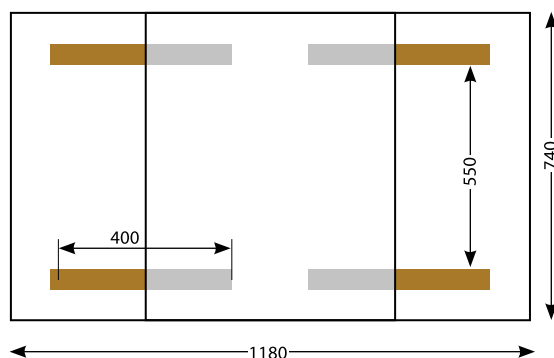
Draufsicht / Top view / Vue de dessus

- Variante mit zwei Schweißbalken
- Variant with two sealing bars
- Variante avec deux mâchoires à souder

Maße in mm

Dimensions in mm

Dimensions en mm



Kammergröße:	570 x 680 x 255 mm
Schweißlänge:	1 x 400 mm; alternativ 2 x 400 mm
Abstand zwischen den Schweißbalken:	550 mm
Maximale Beutelgröße:	400 x 600 mm
Alternativ vier Beutel:	190 x 300 mm
Außenmaße:	1180 x 960 x 1180 mm
Maximale Höhe (bei geöffnetem Deckel):	1350 mm
Vakuumpumpe:	65 m ³ /h
Spannung:	400 V 50/60 Hz
Leistung:	3,0 kW/4,5 kW
Vorsicherung:	16 A
Gewicht:	320 kg
Steuerung:	SC12; alternativ SC22
Alternativspannungen erhalten Sie auf Anfrage.	

Chamber size:	570 x 680 x 255 mm
Sealing length:	1 x 400 mm; alternatively 2 x 400 mm
Distance between sealing bars:	550 mm
Maximum pouch size:	400 x 600 mm
Alternatively four pouches:	190 x 300 mm
Outer dimensions:	1180 x 960 x 1180 mm
Maximum height (with open lid):	1350 mm
Vacuum pump:	65 m ³ /h
Voltage:	400 V 50/60 Hz
Power:	3,0 kW/4,5 kW
Back-up fuse:	16 A
Weight:	320 kg
Control system:	SC12; alternatively SC22
Alternative voltages available upon request.	

<i>Dimensions de la cloche :</i>	570 x 680 x 255 mm
<i>Longueur de soudure :</i>	1 x 400 mm ; alternative 2 x 400 mm
<i>Distance entre les mâchoires à souder :</i>	550 mm
<i>Taille maximale de sachet :</i>	400 x 600 mm
<i>Variante à quatre sachets :</i>	190 x 300 mm
<i>Cotes extérieures :</i>	1180 x 960 x 1180 mm
<i>Hauteur maximale (couvercle ouvert) :</i>	1350 mm
<i>Pompe à vide :</i>	65 m ³ /h
<i>Tension :</i>	400 V 50/60 Hz
<i>Puissance :</i>	3,0 kW/4,5 kW
<i>Fusible de puissance :</i>	16 A
<i>Poids :</i>	320 kg
<i>Commande :</i>	SC12; alternative SC22
<i>Pour les tensions alternatives, prière de nous contacter.</i>	



Außenmaße (mm)
Outer dimensions (mm)
Cotes extérieures (mm)

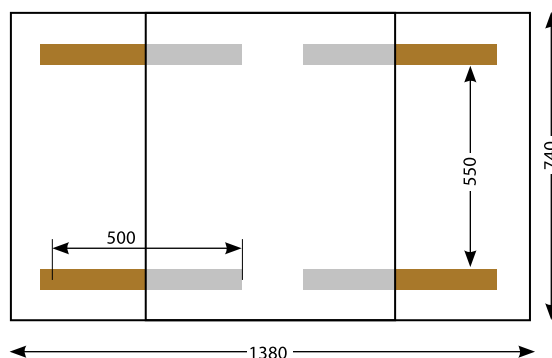
(1180) (mit geschlossenem Deckel)
(with closed lid)
(avec couvercle fermé)

Draufsicht / Top view / Vue de dessus

Maße in mm

Dimensions in mm

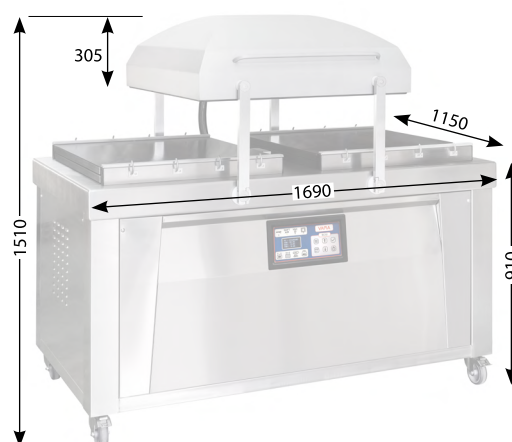
Dimensions en mm



Kammergröße:	670 x 680 x 255 mm
Schweißlänge:	2 x 500 mm
Abstand zwischen den Schweißbalken:	550 mm
Maximale Beutelgröße:	500 x 600 mm
Alternativ vier Beutel:	240 x 300 mm
Außenmaße:	1380 x 960 x 1180 mm
Maximale Höhe (bei geöffnetem Deckel):	1390 mm
Vakuumpumpe:	100 m ³ /h
Spannung:	400 V 50/60 Hz
Leistung:	5,0 kW
Vorsicherung:	32 A
Gewicht:	394 kg
Schutzgaseinrichtung:	optional erhältlich
Steuerung:	SC32
Druckluftunterstütztes Schweißen:	optional erhältlich
Alternativspannungen erhalten Sie auf Anfrage.	

Chamber size:	670 x 680 x 255 mm
Sealing length:	2 x 500 mm
Distance between sealing bars:	550 mm
Maximum pouch size:	500 x 600 mm
Alternatively four pouches:	240 x 300 mm
Outer dimensions:	1380 x 960 x 1180 mm
Maximum height (with open lid):	1390 mm
Vacuum pump:	100 m ³ /h
Voltage:	400 V 50/60 Hz
Power:	5,0 kW
Back-up fuse:	32 A
Weight:	394 kg
Inert gas system:	optionally available
Control system:	SC32
Compressed air-aided sealing:	optionally available
Alternative voltages available upon request.	

<i>Dimensions de la cloche :</i>	<i>670 x 680 x 255 mm</i>
<i>Longueur de soudure :</i>	<i>2 x 500 mm</i>
<i>Distance entre les mâchoires à souder :</i>	<i>550 mm</i>
<i>Taille maximale de sachet :</i>	<i>500 x 600 mm</i>
<i>Variante à quatre sachets :</i>	<i>240 x 300 mm</i>
<i>Cotes extérieures :</i>	<i>1380 x 960 x 1180 mm</i>
<i>Hauteur maximale (couvercle ouvert) :</i>	<i>1390 mm</i>
<i>Pompe à vide :</i>	<i>100 m³/h</i>
<i>Tension :</i>	<i>400 V 50/60 Hz</i>
<i>Puissance :</i>	<i>5,0 kW</i>
<i>Fusible de puissance :</i>	<i>32 A</i>
<i>Poids :</i>	<i>394 kg</i>
<i>Système à gaz de protection :</i>	<i>disponible en option</i>
<i>Commande :</i>	<i>SC32</i>
<i>Soudage à l'air comprimé :</i>	<i>disponible en option</i>
<i>Pour les tensions alternatives, prière de nous contacter.</i>	



Außenmaße (mm)
Outer dimensions (mm)
Cotes extérieures (mm)

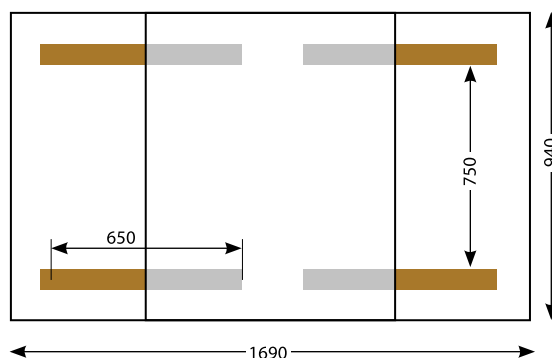
(1220) (mit geschlossenem Deckel)
(with closed lid)
(avec couvercle fermé)

Draufsicht / Top view / Vue de dessus

Maße in mm

Dimensions in mm

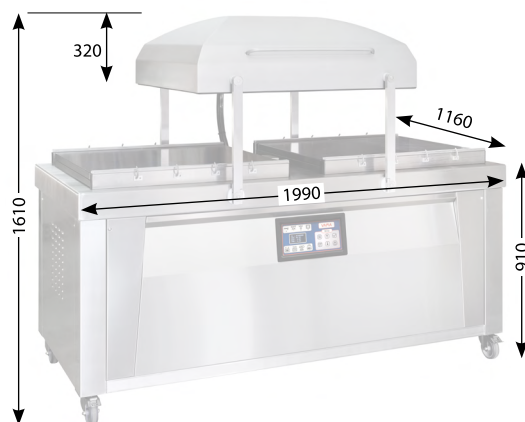
Dimensions en mm



Kammergröße:	830 x 895 x 305 mm
Schweißlänge:	2 x 650 mm
Abstand zwischen den Schweißbalken:	750 mm
Maximale Beutelgröße:	650 x 750 mm
Alternativ vier Beutel:	320 x 400 mm
Außenmaße:	1690 x 1150 x 1220 mm
Maximale Höhe (bei geöffnetem Deckel):	1510 mm
Vakuumpumpe:	200 m ³ /h
Spannung:	400 V 50/60 Hz
Leistung:	5,0 kW
Vorsicherung:	32 A
Gewicht:	545 kg
Schutzgaseinrichtung:	optional erhältlich
Steuerung:	SC32
Druckluftunterstütztes Schweißen:	optional erhältlich
Alternativspannungen erhalten Sie auf Anfrage.	

Chamber size:	830 x 895 x 305 mm
Sealing length:	2 x 650 mm
Distance between sealing bars:	750 mm
Maximum pouch size:	650 x 750 mm
Alternatively four pouches:	320 x 400 mm
Outer dimensions:	1690 x 1150 x 1220 mm
Maximum height (with open lid):	1510 mm
Vacuum pump:	200 m ³ /h
Voltage:	400 V 50/60 Hz
Power:	5,0 kW
Back-up fuse:	32 A
Weight:	545 kg
Inert gas system:	optionally available
Control system:	SC32
Compressed air-aided sealing:	optionally available
Alternative voltages available upon request.	

<i>Dimensions de la cloche :</i>	830 x 895 x 305 mm
<i>Longueur de soudure :</i>	2 x 650 mm
<i>Distance entre les mâchoires à souder :</i>	750 mm
<i>Taille maximale de sachet :</i>	650 x 750 mm
<i>Variante à quatre sachets :</i>	320 x 400 mm
<i>Cotes extérieures :</i>	1690 x 1150 x 1220 mm
<i>Hauteur maximale (couvercle ouvert) :</i>	1510 mm
<i>Pompe à vide :</i>	200 m ³ /h
<i>Tension :</i>	400 V 50/60 Hz
<i>Puissance :</i>	5,0 kW
<i>Fusible de puissance :</i>	32 A
<i>Poids :</i>	545 kg
<i>Système à gaz de protection :</i>	disponible en option
<i>Commande :</i>	SC32
<i>Soudage à l'air comprimé :</i>	disponible en option
<i>Pour les tensions alternatives, prière de nous contacter.</i>	

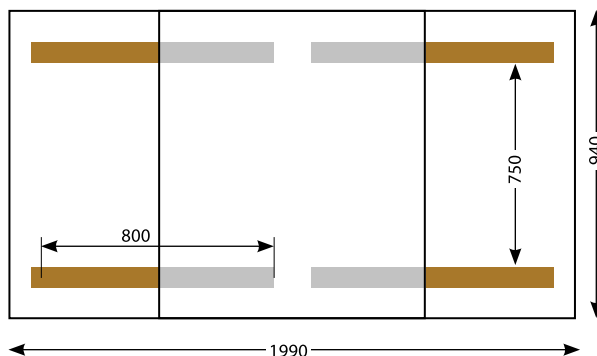


Außenmaße (mm)
Outer dimensions (mm)
Cotes extérieures (mm)

(11250) (mit geschlossenem Deckel)
(with closed lid)
(avec couvercle fermé)

Draufsicht / Top view / Vue de dessus

Maße in mm
Dimensions in mm
Dimensions en mm



Kammergröße:	970 x 880 x 320 mm
Schweißlänge:	2 x 800 mm
Abstand zwischen den Schweißbalken:	750 mm
Maximale Beutelgröße:	800 x 750 mm
Alternativ vier Beutel:	390 x 400 mm
Außenmaße:	1990 x 1160 x 1250 mm
Maximale Höhe (bei geöffnetem Deckel):	1610 mm
Vakuumpumpe:	300 m ³ /h
Spannung:	400 V 50/60 Hz
Leistung:	10,0 kW
Vorsicherung:	32 A
Gewicht:	682 kg
Schutzgaseinrichtung:	optional erhältlich
Steuerung:	SC32
Druckluftunterstütztes Schweißen:	optional erhältlich
Alternativspannungen erhalten Sie auf Anfrage.	

Chamber size:	970 x 880 x 320 mm
Sealing length:	2 x 800 mm
Distance between sealing bars:	750 mm
Maximum pouch size:	800 x 750 mm
Alternatively four pouches:	390 x 400 mm
Outer dimensions:	1990 x 1160 x 1250 mm
Maximum height (with open lid):	1610 mm
Vacuum pump:	300 m ³ /h
Voltage:	400 V 50/60 Hz
Power:	10,0 kW
Back-up fuse:	32 A
Weight:	682 kg
Inert gas system:	optionally available
Control system:	SC32
Compressed air-aided sealing:	optionally available
Alternative voltages available upon request.	

<i>Dimensions de la cloche :</i>	970 x 880 x 320 mm
<i>Longueur de soudure :</i>	2 x 800 mm
<i>Distance entre les mâchoires à souder :</i>	750 mm
<i>Taille maximale de sachet :</i>	800 x 750 mm
<i>Variante à quatre sachets :</i>	390 x 400 mm
<i>Cotes extérieures :</i>	1990 x 1160 x 1250 mm
<i>Hauteur maximale (couvercle ouvert) :</i>	1610 mm
<i>Pompe à vide :</i>	300 m ³ /h
<i>Tension :</i>	400 V 50/60 Hz
<i>Puissance :</i>	10,0 kW
<i>Fusible de puissance :</i>	32 A
<i>Poids :</i>	682 kg
<i>Système à gaz de protection :</i>	disponible en option
<i>Commande :</i>	SC32
<i>Soudage à l'air comprimé :</i>	disponible en option
<i>Pour les tensions alternatives, prière de nous contacter.</i>	

Standardausstattung

- Gehäuse und Deckel komplett aus Edelstahl
- Einlegeplatten
- Hochleistungsvakuumpumpe
- Steuerung SC12 (bei DC 400)
- Steuerung SC32 (bei DC 500, DC 650, DC 800)
- Schnellstopptaste
- Maschinen fahrbar auf Schwerlastrollen
- Ein Schweißbalken (bei DC 400)
- Zwei Schweißbalken (bei DC 500, DC 650, DC 800)
- Die Schweißbalken sind einzeln steuerbar.
- Vorteile: 50%ige Kostenreduzierung bei Benutzung nur eines Schweißbalkens; Ersparnis durch Abschaltung der nicht aktiven Begasungsdüsen

Standard equipment

- Fully stainless steel housing and lid
- Filler plates
- High-performance vacuum pump
- Control system SC12 (for DC 400)
- Control system SC32 (for DC 500, DC 650, DC 800)
- Quick abort button
- Machines movable on heavy load rollers
- One sealing bar (for DC 400)
- Two sealing bars (for DC 500, DC 650, DC 800)
- The sealing bars can be individually controlled.
- Benefits: 50% cost reduction when using just one sealing bar. Savings from switching off the inactive gas nozzles

Équipement standard

- Bâti et couvercle entièrement en inox
- Plaques de remplissage
- Pompe à vide haute performance
- Commande SC12 (pour DC 400)
- Commande SC32 (pour DC 500, DC 650, DC 800)
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Machines mobiles sur roulettes pour charges lourdes
- Une mâchoire à souder (pour DC 400)
- Deux mâchoires à souder (pour DC 500, DC 650, DC 800)
- Les mâchoires à souder sont à commande individuelle.
- Avantages : réduction des coûts de 50 % par l'utilisation d'une seule mâchoire à souder ; économies par la désactivation des buses de gazage non utilisées

Zusatzausstattung

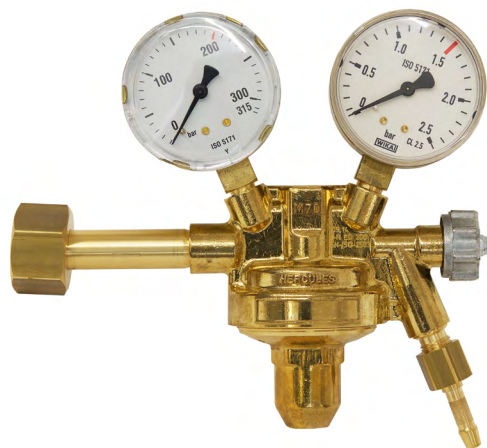
- Schutzgaseinrichtung
- Gasmanometer/Druckminderer
- Zwei Schweißbalken (für DC 400)
- Steuerung SC22 (für DC 400)
- Druckluftunterstütztes Schweißen (für DC 500, DC 650, DC 800)
- Alternativspannung nach Wunsch

Additional equipment

- Inert gas system
- Gas manometer/pressure regulator
- Two sealing bars (for DC 400)
- Control system SC22 (for DC 400)
- Compressed air-aided sealing (for DC 500, DC 650, DC 800)
- Alternative voltage upon request

Équipement supplémentaire

- Système à gaz de protection
- Manomètre à gaz/réducteur de pression
- Deux mâchoires à souder (pour DC 400)
- Commande SC22 (pour DC 400)
- Soudage à l'air comprimé (pour DC 500, DC 650, DC 800)
- Tension alternative sur demande



SC12

- Sensorgesteuert
- Serviceprogramm und Ölwechsel-Anzeige
- Automatische Temperaturregelung am Schweißbalken
- Standby-Modus
- Optional: Begasung
- Einfachste Bedienung

- Sensor controlled
- Service program and oil change indicator
- Automatic temperature control on the sealing bar
- Standby mode
- Optional: Gas
- Easiest operation

- Commandé par un capteur
- Logiciel de service et indication de vidange d'huile
- Régulation automatique de la température sur la barre de soudure
- Mode veille
- En option : gazage
- Utilisation très simple



SC22

SC12 + folgende Funktionen:

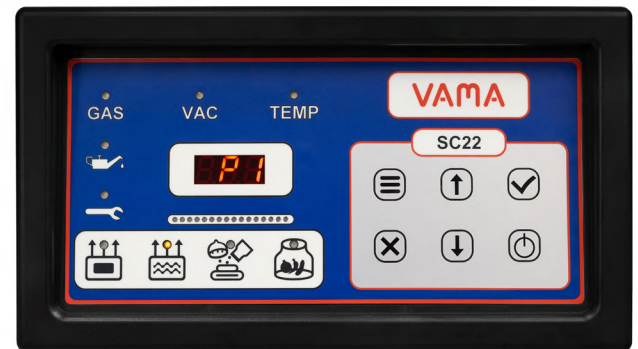
- Speicher für neun individuelle Programme
- Zusatzprogramm: Marinieren
- Zusatzprogramm: Gläser vakuumieren
- Flüssigkeitssensor

SC12 + the following functions:

- Memory for nine individual programs
- Additional program: marinating
- Additional program: vacuuming jars
- Liquid sensor

SC12 + les fonctions suivantes :

- Mémoire pour neuf programmes individuels
- Programme supplémentaire : mariner
- Programme supplémentaire: mise sous vide des bocaux
- Capteur de liquide



SC32

SC22 + folgende Funktionen:

- Speicher für 25 individuelle Programme
- Getrennt steuerbare Schweißbalken
- Softbelüftung
- Stoßvakuum
- LCD-Anzeige für alle Informationen und Programmierungen

SC22 + the following functions:

- Memory for 25 individual programs
- Separately controllable sealing bars
- Soft venting system
- Shock vacuum
- LCD display for all information and programming

SC22 + les fonctions suivantes :

- Mémoire pour 25 programmes individuels
- Barres de soudure contrôlables séparément
- Ventilation douce
- Vide de choc
- Affichage LCD pour toutes les informations et programmations

